



UNIVERSITY OF CAMBRIDGE INTERNATIONAL EXAMINATIONS  
General Certificate of Education Advanced Level

**CHINESE**

**9715/51**

Paper 5 Prose

**October/November 2011**

**45 minutes**

Additional Materials: Answer Booklet/Paper

**READ THESE INSTRUCTIONS FIRST**

If you have been given an Answer Booklet, follow the instructions on the front cover of the Booklet.

Write your Centre number, candidate number and name on all the work you hand in.

Write in dark blue or black pen.

Do not use staples, paper clips, highlighters, glue or correction fluid.

Translate the passage overleaf into **Chinese**.

Dictionaries are **not** permitted.

At the end of the examination, fasten all your work securely together.

The number of marks is given in brackets [ ] at the end of each question or part question.

This document consists of **2** printed pages.



Translate into **Chinese**.

Honghong and I were classmates. Everyone liked her and wanted to be her friend.

Honghong loved to read comic books. She didn't like to talk to us boys, unless we had a comic book. I saved some pocket money and bought a "Dagger Li"<sup>1</sup>. I deliberately let her see me with the comic book. Honghong came to me and asked me to lend it to her.

I invited Honghong to read the comic book with me by the river next to our school. Honghong nodded with a smile.

At dusk the sun was shining on the river, and the river looked beautiful. Students had to walk along the river on their way home from school. When the boys saw me sitting with Honghong, they all envied<sup>2</sup> me.

It was getting dark, and Honghong wanted to take the book home. I wouldn't let her, but I promised she could have the book to read by the river the following day.

In the evening, a boy from my school named Xiaoniu came to borrow the comic book. The following day after school, I asked Honghong to go to the river to read the book with me. Honghong said she had finished the book, because Xiaoniu had lent her my book the previous night.

I quarrelled with Xiaoniu.

Xiaoniu didn't want to talk to me anymore, and Honghong didn't want to talk to me either.

I decided I would never save money for comic books again.

[40 marks]

<sup>1</sup> "Dagger Li": 《小李飞刀》

<sup>2</sup> to envy: 羡慕